

意大利 道娜敦 DONADON 认证



VIA GOBETTI, 18 - 20019 SETTIMO MILANESE - MI - Italy
TEL. (+39) 02.32.84.043 - (+39) 02.32.84.865 - FAX (+39) 02.32.84.831
www.donadonsdd.com - E-mail: donadonsdd@donadonsdd.com

Donadon SDD Srl
Sede legale: Via Gobetti, 18
20019 Settimo Milanese - MI
Reg. Trib. Milano e REA 1720364
Cap. Soc. € 98.000,00 i.v.
C.F. e Partita IVA 04022770962

Mr. Wang Hemin
Shenzhen Demeisen Science & Technology Company
FLAT 406,BLOCK 6,NORTH ZONE,LIUXIANJU,NANSHAN
DISTRICT,SHENZHEN, CHINA
POSTALCODE:518055

Settimo Milanese, 31.05.2005

Dear Mr. Wang Hemin,

We authorize you and your company Shenzhen Demeisen Science & Technology Company to sell in China our range of products:

Rupture discs

Venting panels

Pressure relief valves

Commercial conditions will be agreed in each case

Best regards

Donadon SDD

Antonio Donadon
(President)



CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO
EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

in accordo al modulo **B** della direttiva 97/23/CE sulle attrezzature a pressione
in accordance with module B of the Directive 97/23/EC on Pressure Equipment

CERTIFICATO N° PED009AT100 rev.2
Certificate no.

Fabbricante:
Manufacturer

Donadon SDD S.r.l.

Via Gobetti n.18 - IT 20019 Settimo Milanese MI

Località di fabbricazione:
Location of manufacturing

Via Gobetti n.18 - IT 20019 Settimo Milanese MI

Attrezzature a pressione:
Pressure Equipment

DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: C
Family

Tipo: STD - SCD - DCD - TCD - DIF
Type

- esaminata la documentazione tecnica presentata dal fabbricante:
examined the technical documentation submitted by the manufacturer

doc.n. PED B01 rev.3

- effettuate le verifiche e prove appropriate
performed the appropriate tests and verifications

SI CERTIFICA
It is certified

che i tipi di attrezzature a pressione sopraindicati, esaminati in conformità con le disposizioni dell'allegato III modulo B della direttiva 97/23/CE, soddisfano le disposizioni applicabili della direttiva stessa.
that the types of pressure equipment listed above, examined in accordance with the provisions of annex III module B of the directive 97/23/EC, satisfy the relevant provisions of the directive which apply to them.

Il presente certificato sarà ritenuto nullo e il fabbricante si assumerà le conseguenze del suo indebito utilizzo, in caso di modifiche apportate all'attrezzatura suscettibili di influenzare i requisiti essenziali di sicurezza o le condizioni di utilizzo previste e, in generale, se il fabbricante non rispetta uno o più degli obblighi assunti in base alla direttiva 97/23/CE come recepita nella legislazione nazionale applicabile.

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear all consequences pursuant to its undue use, in case of modification to the equipment, where this may affect the compliance with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use and, generally, where the manufacturer fails to comply with any of his obligations under directive 97/23/EC as transposed in the applicable national law(s).

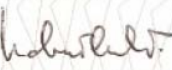
Data di emissione
Date of issue

Milano, 17/11/2003

Data di scadenza
Expiry date

16/11/2013

ITALCERT
Il Direttore
The Director


Ing. Roberto Cusolito

Rev.1 - revisione fascicolo tecnico
Rev.2 - cambio ragione sociale



ITALCERT®

ITALCERT
viale Sarca, 336 - IT 20126 MILANO MI
tel. +39 0266104876
fax + 39 0266101479

CERTIFICATO N° 322/06

CERTIFICATE N° 322/06

Si certifica che il

this is to certify that

Sistema di Gestione per la Qualità
Quality Management System

messo in atto dalla Società
implemented by

DONADON SDD S.r.l.

Via Gobetti, 18 - IT 20019 SETTIMO MILANESE (MI)

nella Sedi Operative di
Operative Unit

Via Gobetti, 18 - IT 20019 SETTIMO MILANESE (MI)

è conforme alla norma
is in compliance with the standard

UNI EN ISO 9001-2000 (ISO 9001-2000)

per i seguenti Prodotti/Processi/Servizi
concerning the following kinds of Products/Processes/Services

Progettazione e costruzione di dischi di rottura, portadischi, pannelli di sfogo, accessori. Commercializzazione valvole di sicurezza

Design, Development and Manufacturing of Rupture Discs, Disc Holders, Venting Panels, and accessories. Commercialization of Pressure Relief Valves

Il presente Certificato è soggetto al rispetto delle condizioni stabilite dal "Regolamento per la certificazione di sistema qualità" e dal "Contratto per la certificazione di sistema qualità" n° 271

This Certificate shall satisfy the requirements established in the "Rule for the certification of Supplier's Quality System" and in the "Contract for the Certification of Quality System" n° 271

- Per le esclusioni all'applicabilità dei punti di norma si rimanda al Manuale Qualità -
- The permissible exclusions to the requirements are given in the Quality Manual -

IL PRESIDENTE

THE PRESIDENT
Carlo Tribuno
prof. dr. Carlo Tribuno

Data di rilascio
Issue date
2006-03-09

Data di scadenza
Expire date
2009-03-08

Settore EA 17 - 29a

SINCERT

Registraz. n° 002A e n° 0200

意大利 道娜敦 DONADON ISO9000 产品质量管理认证



CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO
EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

in accordo al modulo B della direttiva 97/23/CE sulle attrezzature a pressione
in accordance with module B of the Directive 97/23/EC on Pressure Equipment

CERTIFICATO N° PED009AT300
Certificate no.

Fabbricante:
Manufacturer

Donadon SDD S.r.l.

Via Gobetti n.18 - IT 20019 Settimo Milanese MI

Località di fabbricazione:
Location of manufacturing

Via Gobetti n.18 - IT 20019 Settimo Milanese MI

Attrezzature a pressione:
Pressure Equipment

DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: G
Family

Tipo: GA - GM - GR
Type

- esaminata la documentazione tecnica presentata dal fabbricante:
examined the technical documentation submitted by the manufacturer

doc.n. PED G01 rev.0

- effettuate le verifiche e prove appropriate
performed the appropriate tests and verifications

SI CERTIFICA
It is certified

che i tipi di attrezzature a pressione sopraindicati, esaminati in conformità con le disposizioni dell'allegato III **modulo B** della direttiva 97/23/CE, soddisfano le disposizioni applicabili della direttiva stessa.
that the types of pressure equipment listed above, examined in accordance with the provisions of annex III module B of the directive 97/23/EC, satisfy the relevant provisions of the directive which apply to them.

Il presente certificato sarà ritenuto nullo e il fabbricante si assumerà le conseguenze del suo indebito utilizzo, in caso di modifiche apportate all'attrezzatura suscettibili di influenzare i requisiti essenziali di sicurezza o le condizioni di utilizzo previste e, in generale, se il fabbricante non rispetta uno o più degli obblighi assunti in base alla direttiva 97/23/CE come recepita nella legislazione nazionale applicabile.

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear all consequences pursuant to its undue use, in case of modification to the equipment, where this may affect the compliance with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use and, generally, where the manufacturer fails to comply with any of his obligations under directive 97/23/EC as transposed in the applicable national law(s).

Data di emissione
Date of issue

Milano, 07/09/2004

ITALCERT
Il Direttore
The Director

Ing. Roberto Cusolito

Data di scadenza
Expiry date

06/09/2014



ITALCERT
viale Sarca, 336 - IT 20126 MILANO MI
tel. +39 0266104876
fax +39 0266101479
E-mail italcert@italcert.it

Organismo notificato n° 0426
Notified Body no.

CERTIFICATO DI APPROVAZIONE QUALITA' DELLA PRODUZIONE N. PED009AD001 rev.3
CERTIFICATE OF APPROVAL OF PRODUCTION QUALITY ASSURANCE NO.
in accordo al modulo D della direttiva 97/23/CE
in accordance with module D of the directive 97/23/EC

Fabbricante: **Donadon SDD S.r.l.**
Manufacturer Via Gobetti, 18 IT 20019 Settimo Milanese MI
Località di fabbricazione Via Gobetti, 18 IT 20019 Settimo Milanese MI
Location of manufacturing

Attrezzature a pressione <i>Pressure Equipment</i>	DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA <i>BURSTING DISC SAFETY DEVICES</i>		
Famiglia/Tipo <i>Family/Type</i>	C	R	G
Certificato di esame CE di tipo modulo B <i>EC type examination module B</i>	ITALCERT PED009AT100 rev.2	ITALCERT PED009AT200 rev.2	ITALCERT PED009AT300

Effettuata la valutazione del sistema qualità in accordo alle disposizioni dell'allegato III **modulo D** della direttiva 97/23/CE
*Having performed the quality system assessment in accordance with the provisions of annex III **module D** of the directive 97/23/EC*
come da rapporto di valutazione n. PED009AS001/07,
as per assessment report no.

Si certifica che il sistema qualità della produzione relativo alle attrezzature a pressione sopraindicate
We certify that the quality system for the production of pressure equipment listed above
soddisfa le disposizioni applicabili della direttiva 97/23/CE.
satisfies the applicable provisions of the directive 97/23/EC.

Si autorizza la marcatura
We authorize the marking

CE 0426

Il presente certificato sarà ritenuto nullo e il fabbricante si assumerà le conseguenze del suo indebito utilizzo, in caso di modifiche apportate all'attrezzatura suscettibili di influenzare i requisiti essenziali di sicurezza o le condizioni di utilizzo previste e, in generale, se il fabbricante non rispetta uno o più degli obblighi assunti in base alla direttiva 97/23/CE come recepita nella legislazione nazionale applicabile.
This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear all consequences pursuant to its undue use, in case of modification to the equipment, where this may affect the compliance with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use and, generally, where the manufacturer fails to comply with any of his obligations under directive 97/23/EC as transposed in the applicable national law(s).

Data di emissione
Date of issue
Milano, 09/03/2006

ITALCERT
Il Presidente
The President

Prof. Dott. Carlo Tribuno

Data di scadenza
Expiry date
08/03/2009



CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO
EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
in accordo al modulo **B** della direttiva 97/23/CE sulle attrezzature a pressione
in accordance with module B of the Directive 97/23/EC on Pressure Equipment

CERTIFICATO N° PED009AT300
Certificate no.

Fabbricante:
Manufacturer

Donadon SDD S.r.l.
Via Gobetti n.18 - IT 20019 Settimo Milanese MI

Località di fabbricazione:
Location of manufacturing

Via Gobetti n.18 - IT 20019 Settimo Milanese MI

Attrezzature a pressione:
Pressure Equipment

DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: G
Family

Tipo: GA - GM - GR
Type

- esaminata la documentazione tecnica presentata dal fabbricante:
examined the technical documentation submitted by the manufacturer

doc.n. PED G01 rev.0

- effettuate le verifiche e prove appropriate
performed the appropriate tests and verifications

SI CERTIFICA
It is certified

che i tipi di attrezzature a pressione sopraindicati, esaminati in conformità con le disposizioni dell'allegato III modulo B della direttiva 97/23/CE, soddisfano le disposizioni applicabili della direttiva stessa.
that the types of pressure equipment listed above, examined in accordance with the provisions of annex III module B of the directive 97/23/EC, satisfy the relevant provisions of the directive which apply to them.

Il presente certificato sarà ritenuto nullo e il fabbricante si assumerà le conseguenze del suo indebito utilizzo, in caso di modifiche apportate all'attrezzatura suscettibili di influenzare i requisiti essenziali di sicurezza o le condizioni di utilizzo previste e, in generale, se il fabbricante non rispetta uno o più degli obblighi assunti in base alla direttiva 97/23/CE come recepita nella legislazione nazionale applicabile.

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear all consequences pursuant to its undue use, in case of modification to the equipment, where this may affect the compliance with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use and, generally, where the manufacturer fails to comply with any of his obligations under directive 97/23/EC as transposed in the applicable national law(s).

Data di emissione
Date of issue

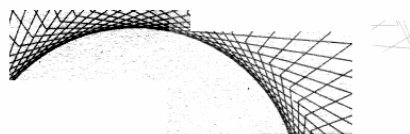
Milano, 07/09/2004

Data di scadenza
Expiry date

06/09/2014

ITALCERT
Il Direttore
The Director

Ing. Roberto Cusolito



Confirmation on quality assurance according to nuclear standard KTA 1401

On behalf of the German nuclear power plant operators
E.ON Kernkraft GmbH as a partner of the VGB PowerTech e. V. working
group "Assessment of Contractors" confirms

VGB
POWERTECH

Donadon SDD S.R.L.

Via Franceschelli, 7
20011 Corbetta - Milan - Italy

EnBW

true for the site

Via Franceschelli, 7 / 20011 Corbetta - Milan - Italy

and the scope of supply and services

e-on
Kernkraft

Planning, Design and Fabrication of Rupture Discs

the qualification for system- and product related quality assurance.

The assessment was performed on 2008-09-16th and 17th by order by

Associated Partners Zertifizierungsgesellschaft mbH

RWE
The energy to lead

based on the standard **KTA 1401** as well as on the assessment documents of the VGB PowerTech e. V. working group "Assessment of Contractors" in consideration of product related requirements.

Details of the assessment are given in the report **Ass Zert 2008/018 Rev -**.

Vattenfall Europe
Nuclear Energy
VATTENFALL

This confirmation is valid until **2011-09-16** provided that the conditions on which the assessment was based have not been changed.

Hannover, December, 04th, 2008

i.v. Faber

i.v. B. B. B.

E.ON Kernkraft GmbH



ITALCERT

CERTIFICATO DI APPROVAZIONE QUALITÀ DELLA PRODUZIONE IN PRODUZIONE
CERTIFICATE OF APPROVAL OF PRODUCTION QUALITY ASSURANCE
 in accordo al modulo D della direttiva 97/23/CE
 in accordance with module D of the directive 97/23/CE

Produttore: DONADON SDD S.r.l.
 Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Località di fabbricazione: Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Attrezzatura e processo: DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
 BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: C
 Tipo: 870 - 880 - 890

CE 0426

ITALCERT

ITALCERT

ITALCERT

CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO
CE TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
 in accordo al modulo B della direttiva 97/23/CE sulla apparecchiatura a pressione
 in accordance with module B of the directive 97/23/CE on Pressure Equipment

CERTIFICATO N° PED000AT100 rev.3
 Certificate no.

Produttore: Donadon SDD S.r.l.
 Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Località di fabbricazione: Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Attrezzatura e processo: DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
 BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: C
 Tipo: 870 - 880 - 890 - 891

CE CERTIFICA
 CE certifies

ITALCERT

ITALCERT

ITALCERT

CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO
CE TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
 in accordo al modulo D della direttiva 97/23/CE sulla apparecchiatura a pressione
 in accordance with module D of the directive 97/23/CE on Pressure Equipment

CERTIFICATO N° PED000AT200 rev.4
 Certificate no.

Produttore: Donadon SDD S.r.l.
 Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Località di fabbricazione: Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Attrezzatura e processo: DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
 BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: C
 Tipo: 870 - 880 - 890

CE CERTIFICA
 CE certifies

ITALCERT

ITALCERT

ITALCERT

CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO
CE TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
 in accordo al modulo B della direttiva 97/23/CE sulla apparecchiatura a pressione
 in accordance with module B of the directive 97/23/CE on Pressure Equipment

CERTIFICATO N° PED000AT100 rev.1
 Certificate no.

Produttore: Donadon SDD S.r.l.
 Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Località di fabbricazione: Via Fiumicane, 8 07101 Cortona (TR)

Attrezzatura e processo: DISPOSITIVI DI SICUREZZA A DISCO DI ROTTURA
 BURSTING DISC SAFETY DEVICES

Famiglia: C
 Tipo: 870 - 880 - 890

CE CERTIFICA
 CE certifies

ITALCERT

ITALCERT

意大利 道娜敦 DONADON 爆破片产品 认证



ATTESTATO DI ARCHIVIAZIONE DEL FASCICOLO TECNICO DELLA COSTRUZIONE
 DIR. 94/9/CE - DPR 24.3.1998 n. 126 n°542

Questo attestato è rilasciato in conformità a quanto prescritto dall'Art.8 par.1 lettera b) capo ii) della Direttiva 94/9/CE

Dati Organismo Notificatore	
ICIM S.p.A. PIAZZA DANZ, 2 - 20123 - MILANO - ITALIA	
Numero Identificativo CE 0425	
Dati del Fabbricante/Mandatario	
FABBRICANTE (nome e marchio)	DONADON SDD S.r.l.
INDIRIZZO	Via Gobetti, 18 20019 Sesto Milanese (MI)
Dati della Macchina	
MODELLO	Fanelli di sfogo serie P&EA
CARATTERISTICHE DEL MODELLO	Dispositivo di sfogo della pressione di tipo non richiudibile, modello rotura del dispositivo
Classificazione apparecchiatura	Ex II GD
Si attesta il ricevimento per Archiviazione del Fascicolo Tecnico composto dalle seguenti parti: a) Descrizione generale del prodotto b) Valutazione del pericolo di accensione c) Manuale di uso e manutenzione d) Procedure "Identificazione e rintracciabilità", "Ciclo di produzione e controllo prodotto" e "Ciclo di produzione e controllo accessori" e) Elenco materiali f) Progetto di marcatura g) Certificato di prodotto h) Dichiarazione di conformità	
Questo attestato è valido per gli esemplari identici al modello indicato. Eventuali varianti da apportare a tale modello devono essere dichiarate al ICIM (Organismo Notificatore) che comunicherà le misure da prendere.	
NOTE:	
Prima emissione: 29/07/2004 Emissioni corrette: 29/07/2004 Data di scadenza: 29/07/2014	
ICIM S.p.A. Amministratore Delegato [Signature]	

ATTESTATO DI ARCHIVIAZIONE DEL FASCICOLO TECNICO DELLA COSTRUZIONE
 DIR. 94/9/CE - DPR 24.3.1998 n. 126 N. 543

Questo attestato è rilasciato in conformità a quanto prescritto dall'Art.8 par.1 lettera b) capo ii) della Direttiva 94/9/CE

Dati dell'Organismo Notificatore	
ICIM S.p.A. PIAZZA DANZ, 2 - 20123 - MILANO - ITALIA	
Numero Identificativo CEE 0425	
Dati del Fabbricante/Mandatario	
FABBRICANTE (nome e marchio)	DONADON SDD S.r.l.
INDIRIZZO	Via Gobetti 18 20019 Sesto Milanese (MI)
Dati della Macchina	
MODELLO	Dischi di rottura serie C-DOD, C-OD, C-FLO, C-SDO, R-190
CARATTERISTICHE DEL MODELLO	Dispositivi di rottura della pressione di tipo non richiudibile, modello rotura di un disco di forma piana o sferica montato su appositi portadisco
Classificazione apparecchiatura	Ex II GD
Si attesta il ricevimento per Archiviazione del Fascicolo Tecnico composto dalle seguenti parti: a) Descrizione generale del prodotto b) Valutazione del pericolo di accensione c) Manuale di uso e di manutenzione d) Procedure "Identificazione e rintracciabilità", "Ciclo di produzione e controllo disco" e "Ciclo di produzione e controllo accessori" e) Elenco materiali f) Progetto di marcatura g) Certificato di prodotto h) Dichiarazione di conformità	
Questo attestato è valido per gli esemplari identici al modello/i indicato/i. Eventuali varianti da apportare a tale/i modello/i devono essere dichiarate al ICIM (Organismo Notificatore) che comunicherà le misure da prendere.	
NOTE: Estensione del certificato n. 473, in data 2.4.2004	
SATA	
28/7/2004	ICIM S.p.A. Amministratore Delegato [Signature]

DNV - MODULO UNO

ATTESTATO DI ESAME CE DEL TIPO

[1] Apparecchiatura o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive
 Direttiva 94/9/CE

[2] Numero dell'Attestato di Esame CE del tipo:
DNV-MUNO 08 ATEX 3742

[3] Sistema di protezione: **PANNELLO DI SFOGO DELL'ESPLOSIONE**

[4] Costruttore: **DONADON SDD S.r.l.**

[5] Indirizzo: **Via Franceschelli, n. 7 - 20011 Corchetta - IT**

[6] Questo sistema di protezione, e le sue eventuali varianti accettate, sono descritti nell'Allegato al presente attestato e nei documenti descrittivi, parti riportati in anna.

[7] DNV-MODULO UNO S.r.l. Organismo Notificato n. 0496 in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 21 marzo 1994, certifica che questi sistemi di protezione sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.

[8] Gli esenti ed i risultati di prova sono regolati nel rapporto a carattere riservato a CDM 08 REL 01/AX 06 033

[9] La conformità ai Regolamenti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:
 EN 14271-1:2001 | EN 13663-1:2001 | EN 14797:2006

[10] Il simbolo "X" posto dopo il numero dell'attestato indica che il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente attestato.

[11] Questo ATTESTATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove del sistema di protezione, specificate in accordo con la Direttiva 94/9/CE. I criteri regolati di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchio. Questi requisiti non sono oggetto del presente attestato.

[12] L'apparecchio deve recare almeno i seguenti contrassegni:

II GD

0496

Agente Delegato, 27 Agosto 2008
 Per l'Organismo Notificato
 [Signature]
 Giuseppe Villa
 Il Coordinatore Tecnico

Domenico Baccalari - Responsabile di distretto
 0496

Questo attestato può essere duplicato, ristampato, copiato o usato in qualsiasi modo, purché non venga alterato il contenuto. Pagina 1 di 1